



K-XI-11



Von der Römisch-
Kaiserl. auch zu Hun-
garn, und Böhmen Königl.
Apostol. Majestät wegen
wird hiemit jedermann kund
und zu wissen gemacht:

OD JEGO
RZYMSKO-CE-
SARSKIEY ORAZ WĘ-
GIERSKO-CZESKOKRÓ-
LEWSKIEY APOSTOL-
SKIEY MOŚCI CZYNI SIĘ
KAZDEMU NINIEYSZYM
WIADOMO:

In der Erwägung, daß der
auf 10 Monate vom 1^{ten} Jä-
ner bis zum letzten Oktober
1797. allenthalben kundge-
machte General-Pardon für
alle innerhalb dieses Termins
sich stellende, und außer der
Desertion mit keinem andern
Kapitalverbrechen befangene
k. k. Deserteurs gleichwohl
während dieser Zeit nicht al-
len, besonders im fremden Ge-
biet sich aufhaltenden Ausreis-
sern zur Kenntniß gelanget seyn
mag, um noch vor der Exspi-
rirung des mit Ende Oktober
erloschenen Rückkehrs-Ter-
mins sich gehöriger Orten stel-
len zu können; haben Se. k. k.
apostolische Majestät die Er-
streckung des General-Par-

Zwazaiac, iż Pardon Ge-
neralny na 10 Miesięcy od
1^{go} Stycznia do końca Paź-
dziernika 1797. wszędzie o-
głoszony dla wszystkich w
Ciągu tegoż Terminu sta-
wić się mających i prócz De-
zercyi żadnym innym głów-
nym Występkiem niepo-
fzlakowanych C. K^{ich} De-
zertarów wżelako może
w Ciągu tego Czasu wszyst-
kich, osobliwie w cudzych
Państwach przebywających
zbiegłych Żołnierzy niedo-
szedł Wiadomości; ażeby
się Ci przed Upłynieniem
Terminu do Powrotu z koń-
cem Października oznaczo-
nego, w należytych stawię
dons

dons auf andere 6 Monate
solchergeſtalt einzugeſehen
allergnädigſt geruhet, daß al-
len denjenigen, die von Dero
Armeen entwichen, und auſſer
der Deſertion mit keinem an-
deren ſchweren Verbrechen be-
fangen ſind, vom 1^{ten} Dezem-
ber 1797. biß zum lezten May
1798. in dieſſeitige Dienſte
und Lande freywillig zurück-
kehren, bey der Armee, oder
an was ſonſt für Orten inner
Landes, oder außer Landes
bey den k. k. Geſandſchaften
ſich melden, ihren began-
genen Fehler, und Meineid
bereuen, und ſührohin in k. k.
Dienſten beſtändig zu verblei-
ben angeloben, ſie mögen Inn-
länder, oder Fremde, derma-
len in den Erbſtaaten, oder auß-
ſer Landes verborgen, oder
auch ſonſt in auswärtigen Lan-
den befindlich ſeyn, alle Be-
ſtrafung, Ahndung, und Nach-
theil ihrer Ehre und guten Leu-
mundes vergeben, nachgesehen,
vergeſſen, und aufgehoben
wird, und ſie ohne einige Wi-
derrede, Bedenken, Hinder-
niß, oder Ahndung angenom-
men, und in die gewöhnliche
Pflicht neuerdings geſetzt, de-
nenſelben ihres begangenen
Fehlers halber nichts vorge-
worfen, ſondern alles dießfalls
in die ewige Vergessenheit ge-
ſtellet werden ſoll, mithin auch

ſie mogli Mieyscach; ra-
czyła Jego Ceſarſko-Kró-
lewſka Apoſtolika Moſć
w Przedłużenie tegoż Gene-
ralnego Pardonu na dalize 6
Mieſięcy tym ipoſobem
naytaſkawiey dozwolić, iż
wizyſtkim owym, którzy od
Naywyżſzey Armii zbiegli,
a prócz Dezercyi żadnym
innym głównym niepoſtła-
kowani ſą Wyſtępkiem,
od 1^{go} Grudnia 1797, aż do
końca Maja 1798, do tu-
teyſzey Służby y Krajów
dobrowolnie powrócą, w
Woyſku, lub w iakimkol-
wiek bądź i nnym Mieyscu
wewnątrz Kraiu, alboliteż
za Granicą u C. K^{ich} Poſełſtw
zamelduią ſię, za popełnio-
ne Błędy y Krzywoprzy-
ſieſtwo załować będą, oraz
na potym w C. K^{iey} Służbie
na zawize zoſtawac przy-
rzeką, czy to oni Krajowi,
czy Cudzoziemcy ſą a te-
raz w dziedzicznych Kra-
jach, albo za Granicą ukry-
ci lub też w cudzych Kra-
jach znayduią ſię, wſzelkie
Ukarańie, Zemſta y U-
ſzczerbek dobrej Sławy y
Imienia darowane, przeba-
czone, zapomniane y za-
gubione bydź ma; Ci takze
bez naymnieyſzey ſprzecz-
ki, Wątpliwoſci lub kar-
cenia przyięci, do wyko-
ſie

sie ohne allen Scheu, und mindester Bestrafung sich aller Orten sowohl in, als ausser Landes melden mögen, gleichwie auch alle diejenigen, welche zu k. k. Kriegsdiensten nicht mehr fähig befunden werden, bey ihrer Rückkehr frey in den Erblanden verbleiben können, welche Gnade aber nur auf jene Deserteurs sich versteht, die vor erfolgter Rundmachung des Patents entwichen sind.

Dieses wird ihnen demnach zu ihrer Sicherheit hiemit kräftigst zugesagt, und zugleich allen Generalen, Obersten, und andern Offiziers zu dem Ende erinnert, um auch ihres Orts sorgfältigst darauf zu sehen, damit in Ansehung dieser binnen der obberührten Zeitfrist sich meldenden Deserteurs all-und jedes, so vorgedachtermaßen aus besonderer allerhöchster Milde, denselben zu-

nywania zwyczajnych obowiązków na nowo dopuszczeni, onym względem popełnionych Błędów żadne zarzuty czynione, owfzem, aby wszystko w wieczną Niepamięć poszło; przeto także y oni bez wszelkiego Wstydu y najmnieyszego obawiania się Kary wszędzie tak w Kraju iako y za Granicą meldować się mogą, y podobnie wszyscy Ci, którzy do C. K^{iey} Woylkowey Służby za zdatnych poczytani niebędą, za powrótem swym w Krajach dziedzicznych spokojnie przemieszkiwać mogą; która to zaś Łaska iedynie na owych rozciąga się Dezerterów, którzy przed ogłoszeniem Patentu ze Służby zbiegli.

To wszystko więc dla Bespieczeństwa ich, ninieyszym iak najmocniey im przyrzeka się, oraz tym końcem wszystkich Generalów, Pułkowników y innych Officyerów upomina się, także y w własnych swych Mieyscach na to dawać najwyższą Baczość, ażeby względem tych, w Ciagu wyzey wspomnionego Terminu meldujących się De-

gestanden wird, auf das genaueste beobachtet werde.

Wie aber allen diesen auf die eine oder die andere Art zurückkommenden Ausreißern sothane Gnade, und der Pardon ganz ohnfehlbar, und gewiß wiederfahren soll, so werden diejenigen, welche in ihrem Meineid verharren, in dem obangesezten Termin sich nicht melden; sondern solchen fruchtlos verstreichen lassen, nicht mehr, und auf keine Art auch in zukünftigen Zeiten aufgenommen werden, noch den Pardon erhalten, sondern, es bleibt ihnen auf den Fall ihrer Betretung, wann es immer seyn mag, wie denen, welche nach der Publizirung des General-Pardons entwichen sind, die in den k. k. Kriegs-Artikeln ausgemessene Strafe allerdings vorbehalten, welche auch an ihnen mit aller Schärfe ohne eine Nachsicht oder Gnade vollführet werden wird.

zerterów wszystko y cokolwiek się tylko, iako wyżej, z ołobliwzey Naywyżzey Łaski onym przyrzekło, iak nayścisley dochowane było.

A ile wszyscy takowi w ieden lub drugi sposób powracający Dezerterowie tey Naywyżzey Łaski y Pardonu wcale nieomylnie y niezawodnie Uczestnikami się staną, tak równie y wszyscy, którzyby w krzywoprzysięstwie swym zostawili, na wyżej oznaczonym Terminie nie meldowali się, lecz takowemu bezużytecznie upłynąć dozwolili, w żaden sposób na przyszłe Czasy iuż więcej bezkarnie przyięci niebędą, ani Pardonu otrzymają, owszem zostawiona zawsze będzie im Kara w C. K^{ich} Woyskowych Artykułach wytknięta, w przypadku onych schwytania; tak iak dla tych, którzy iuż po Publikacyi tego generalnego Pardonu dezertowali; która to Kara także y na nich podług wszelkiej Surowości bez naymnieyszego względu y Łaski wykonaną zostanie.

Wor-

Bornach ein jeglicher sich
zu benehmen, vor Schaden
zu hüten, und was hiemit ver-
ordnet ist, zu beobachten wis-
sen wird.

Wien den achtzehnten
Monatstag November im
siebenzehnhundert sieben und
neunzigsten Jahre.

Wegen Ermangelung eines
Kriegspräsidenten

Ferdinand Graf TIGE,

General der Kavallerie.

Podług tego więc każdy
stusować się, szkody się chro-
nić, y to, co się ninieyszym
rozporządza, zachować po-
winien.

w Wiedniu dnia Ośmna-
stego Miesiąca Listopada
Tyśiąc Siedmset dziewięć-
dzieśiat Siodmego Roku.

w Niedostatku JW. Pre-
zydenta Rady Woysko-
wey.

FERDYNAND HRABIA
DE TIGE,

General Kawaleryi.



Per Sacram Cæs. Regiam
Apostolicam Majestatem.
Die, & Anno, ut supra.
Johann Baptist von Lang





.XI.11



822438 **Bibliotheca**
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



04943

